

# RAIDER

## GARDEN TOOLS



variable speed

45 L bag

# RAIDER®

### Contents

2	BG	схема
4	BG	оригинална инструкция за употреба
10	EN	original instructions' manual
16	RO	instrucțiuni originale

- Листосъбирач
- Electric blower vacuum
- Sufianta/aspirator

## RD-EBV08

### USER'S MANUAL



(Pic.1)



EN

Components and controls (Pic.1)

1. Front tube
2. Rear suction tube
3. Additional handle
4. On/Off switch
5. Collection bag
6. Selector switch for blower/vac
7. Guide wheel
8. Shoulder strap
9. Power cable
10. Rear blowing tube

BG

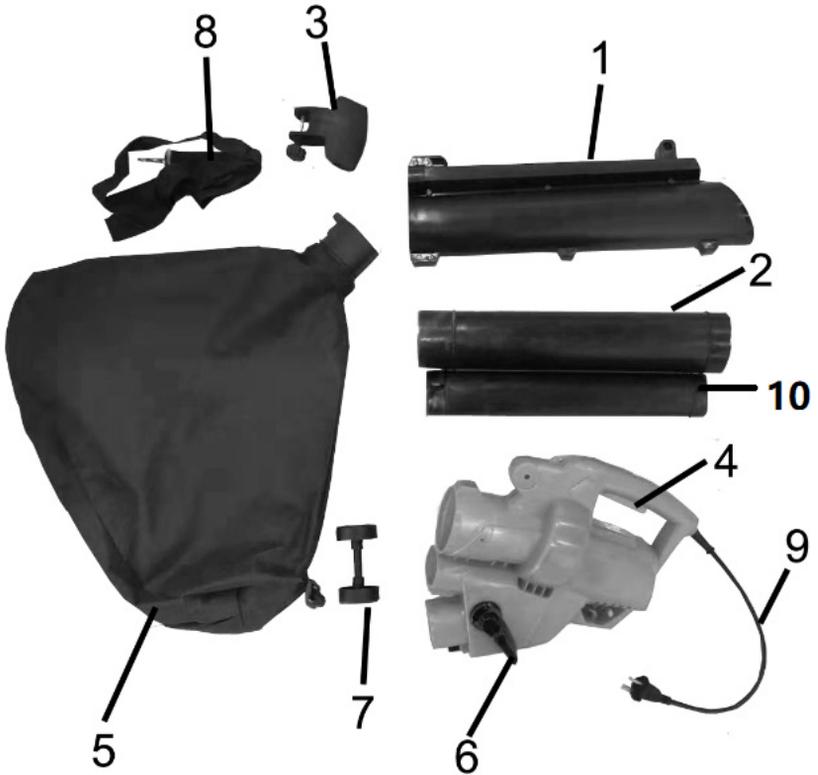
Компоненти (Снимка 1)

1. Предна тръба
2. Задна смукателна тръба
3. Допълнителна дръжка
4. Пусков прекъсвач
5. Торба за събиране
6. Превключвател за издухване/засмукване
7. Водещо колело
8. Презрамка
9. Захранващ кабел
10. Задна тръба за издухване



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual / booklet!

to (Pic.1)

**ВНИМАНИЕ !!! ATTENTION !!!**

**! BG** Снимките са с илюстративна цел. Изобразеният модел може да не е напълно идентичен със закупената от вас машина.

**! EN** The pictures are for illustration purpose. The pattern shown may not be exactly the same as the machine you purchased.

**Оригинална инструкция за употреба**

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната й употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

**Технически данни**

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-EBV08
Номинално захранващо напрежение:	V AC	230
Честота на променливия ток:	Hz	50
Номинална мощност	W	3000
Обороти без натоварване	min <sup>-1</sup>	9000~14000
Макс. Скорост на въздуха	km/h	270
Макс. Дебит на въздуха	m <sup>3</sup> /min	13.2
Ниво на звуково налягане L <sub>PA</sub>	dB	84.1(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Ниво на звукова мощност L <sub>WA</sub>	dB	109(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Ниво на вибрации	m/s <sup>2</sup>	4.95, K = 3.7
Клас на защита на изолацията	-	II

## Внимание!

При използване на уредите трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно това упътване за употреба. Съхранявайте го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте и това упътване за употреба.

Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват поради несъблюдаване на това упътване и на указанията за безопасност.

## Инструкции за безопасност

Лица, които въз основа на техните физически, възприемателни или умствени способности или тяхната неопитност или незнание не са в състояние да използват безопасно уреда, не би трябвало да използват този уред без надзор или инструкция от страна на отговорно лице. Децата би трябвало да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

Не позволявайте никога на деца да ползват уреда. Не оставяйте никога други лица, които не са запознати с тези инструкции да използват уреда. Местните разпоредби могат да посочат за ползвателя минималната възраст. Не използвайте никога уреда, когато лица, особено деца, или домашни животни са наблизо. Ползвателят е отговорен за злополуки или излагания на рискове, които лично сполетяват трети лица или тяхната собственост.

## Подготовка

При използването на уреда носете винаги здрави обувки и дълги панталони. Не носете широко облекло или бижута. Те могат да бъдат захванати от засмукващия отвор. При работи на открито се препоръчват гумени ръкавици и устойчиви на подхлъзване обувки. При дълги коси носете мрежа за коса. По време на работа носете защитни очила. При възпроизвеждащи прах работи използвайте дихателна маска. Проверявайте преди всяка употреба уреда, и кабела. Работете само с безупречно функциониращ и неповреден уред. Повредените части трябва незабавно да се подменят от електро специалист. Не използвайте никога уреда с повредени защитни устройства или екрани или липсващи защитни устройства като отклоняващи устройства- и/или устройства за улавяне на трева. При работа на открито трябва да се използват само предвидени за целта удължителни кабели. Използваните удължителни кабели трябва да имат напречен разрез най-малко от 1,5 мм<sup>2</sup>. Щепселните съединения трябва да имат защитни контакти и да са защитени срещу пръскащата вода.

## Режим

Винаги отвеждайте кабела на уреда назад от уреда. Ако токовия- или удължителен кабел е повреден; издърпайте щепсела от контакта.

**НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА Е ИЗДЪРПАН ЩЕПСЕЛА ОТ КОНТАКТА!**

Не носете уреда за кабела Издърпвайте щепсела от контакта:

- когато не ползвате уреда, транспортирайте го или го оставете без надзор;
- когато проверявате уреда, почиствайте го и отстранете блокировките;
- когато извършвате работи по почистването или поддръжката или сменят оборудването;
- след контакт с чужди тела или при неестествена вибрация

Използвайте инструментите само при дневна светлина или при достатъчно изкуствено осветление. Не подценявайте силата. Винаги пазете стабилен стоеж и равновесие Избягвайте, когато е възможно пускането в експлоатация на уреда на мокра трева.

Винаги вървете, никога не бягайте. Пазете вентилационните отвори винаги чисти. Никога не насочвайте засмукващия-издухващ отвор към лица или животни. Машината трябва да се задвижва само в разумно време – не рано сутринта или късно вечерта, когато биха могли да бъдат обезпокоявани други лица. Определеното от местните власти време трябва да се спазва. Машината трябва да се задвижва с възможно най-ниските обороти на двигателя за извършването на работите.

Преди започване на издухването, чуждите тела следва да се отделят с решетка и метла.

При прашни условия повърхността трябва леко да се овлажни или, ако е налице да се използва монтажна част за навлажняване. Целият крайник на дюзето за издухване трябва да се използва, за да може въздушният поток да работи близо до земята.

Внимавайте за деца, домашни животни, отворени прозорци и издухвайте безопасно надалеч чуждите тела.

### Поддръжка и съхранение

Погрижете се за това, всички гайки, винтове и болтове винаги да са здраво затегнати, за да сте сигурни, че уредът се намира в безопасно експлоатационно състояние. Проверявайте често събирателната торбичка за износване и деформации.

Използвайте само оригинални резервни части и оборудване. Сменете по причини, свързани с безопасността, износени или повредени части. Неизползваните електроинструменти би трябвало да се съхраняват на сухо място. Ако кабелът на този уред се повреди, то той трябва да се смени от производителя или неговата сервисна служба или от квалифицирано лице, за да се избегнат излагания на опасности.

Уредът може да се свърже за всеки с мин. 10 Ампера обезопасен контакт (с 230 Волта променливо напрежение). Контактът трябва да се обезопаси с защитен прекъсвач за утечен ток (FI). Токут на изключване трябва да е макс. 30 мАмпера.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.

Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.

Обяснение на указателната табела върху

уреда.

- Преди пускане в експлоатация проверете упътването за употреба.
- При дъжд или сняг не използвайте уреда. Пазете уреда от влага.
- Дръжте трети лица далеч от рисковата зона.
- Носете защита за очите и слуха.
- При работи, свързани с почистването и поддръжката изключете уреда и издърпайте мрежовия щепсел.
- Въртящи се части! Пазете ръцете и краката далеч от отворите.

### Употреба по предназначение

Машината за засмукване/-издухване на листа е разрешена само за листа и градински отпадъци като трева и малки клони. Друга употреба не е позволена.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че уредът съгласно предназначението си не е произведен за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

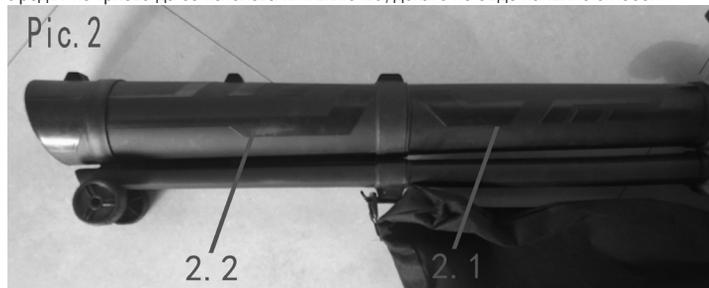
Преди пускане в експлоатация

Преди свързването се убедете, че данните върху типовата табелка отговарят на данните от мрежата. Преди да предприемете настройки на уреда винаги издърпвайте щепсела.

### Монтаж

Внимание!

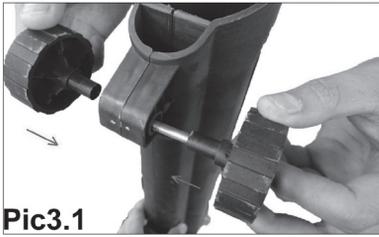
Уредът не трябва да се използва или включва, докато не бъде напълно сглобен.



Монтаж (Снимка 2)

Поставете междинната смукателна/издухваща тръба (Снимка 2)(2.1) в тялото на уреда, като

се уверете, че е монтирана правилно и избутана докрай и закрепена с двата предоставени винта. Поставете колелцата на смукателната тръба в междинната смукателна тръба (Снимка 2) (2.2). Уверете се, че е монтирана правилно и притисната напълно



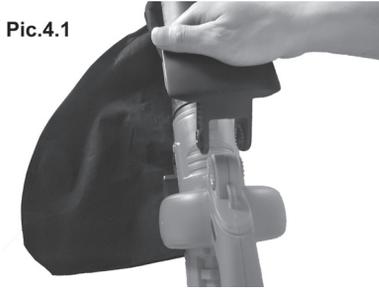
**Pic3.1**

Фиксиране на колелата (Снимка 3)

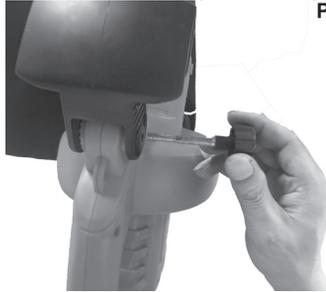


**Pic3.2**

Прекарайте винта на колелото през предния малък отвор (Снимка 3.1), затегнете гайката на колелото, докато колелата се монтират напълно (Снимка 3.2).



**Pic.4.1**



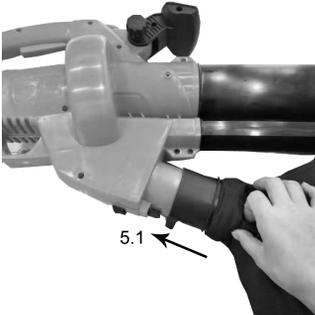
**Pic.4.2**

Монтиране на регулируемата дръжка (Снимка 4)

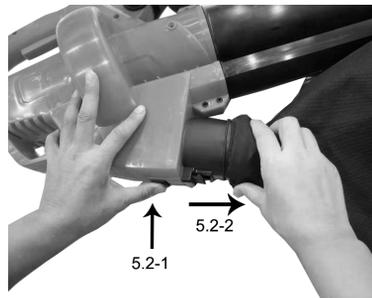
Поставете регулируемата дръжка в тялото на листосъбирача (Снимка 4.1), регулирайте дръжката така, че да ви е подходяща, затегнете винта (докато дръжката се затегне напълно (Снимка 4.2)

Поставяне на торбата за събиране на отпадъци (Снимка 5)

Преди да поставите торбата за събиране на отпадъци, се уверете, че лостът за избор на вакуум/издухване работи гладко и че не е блокиран от отпадъци от предишната употреба. Вземете торбата за събиране на отпадъци и сгънете отвора с адаптерната връзка, поставена в отвора на изпускателния отвор (Снимка 5) (5.1/5.2/5.3/5.4). Прикрепете предната част на торбата за събиране на отпадъци към долната страна на тръбата, като използвате скобата, монтирана към торбата за събиране на отпадъци.



5.1

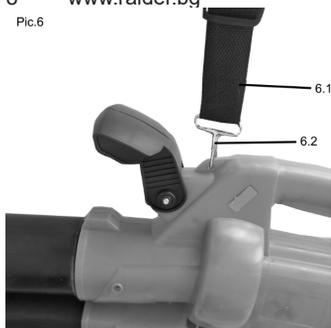


5.2-1

5.2-2

Поставяне на раменния колан (Снимка 6)

Лисосъбирачът е снабден с раменен колан (Снимка 6) (6.1), който е прикрепен към горната част на основното тяло на уреда, както е показано (Снимка 6) (6.2). Раменният колан е предвиден, за да намали умората и да спомогне за комфорта при използване на листосъбирача и може да се носи в позиция, подходяща за оператора.



Преди да започнете

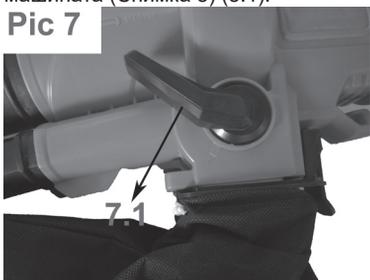
Преди да стартирате вакуумния вентилатор, включете го в електрическата мрежа чрез (R.C.D.) и включете. Проверете дали (RCD) работи правилно.

Стартиране на уреда (Снимка 7)

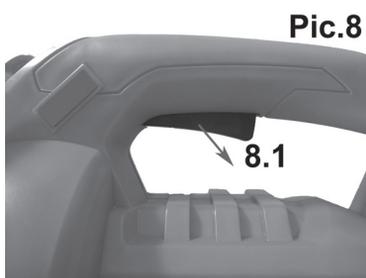
За стартиране на листосъбирача - Уверете се, че междинната смукателна/издухващатръба е монтирана правилно.

Внимание! Преди да изберете функцията Вакуум или Обдухване, уверете се, че скоростният лост работи гладко и че не е блокиран от остатъци от предишната употреба. Изберете функцията Вакуум или Издухване, като използвате селекторния лост отстрани на машината (Снимка 7) (7.1) и натиснете превключвателя за включване/изключване, за да стартирате машината (Снимка 8) (8.1).

Pic 7



Pic.8



Спиране на листосъбирача

За да спрете уреда, като просто пуснете превключвателя за включване / изключване (Снимка 8) (8.1).

Работа с машината

Не се опитвайте да събирате мокри отпадъци, оставяйте паднали листа и т.н. да изсъхнат, преди да използвате листосъбирача. Уредът може да се използва за издухване на отпадъци от вътрешни дворове, пътеки, алеи, тревни площи, храсти и граници. Той също така ще събира листа, хартия, малки клонки и дървени стърготини. Когато използвате листосъбирача във режим на засмукване, отпадъците се засмукват от смукателната тръба, преди да бъдат изхвърлени в торбата за събиране на отпадъци,

Внимание! Всички твърди предмети, като камъни, стъклени кутии и др., ще повредят уреда. важно

Не използвайте за изсмукване на вода или много мокри отпадъци.

Никога не работете с уреда без поставена торба за събиране на отпадъци.

Функция издухване

Преди да започнете, проверете зоната, която ще работите. Отстранете всички предмети или отломки, които

могат да бъдат изхвърлени, заседнали или заплетени в уреда.

Изберете функцията за издухване с лоста за избор отстрани на машината и включете. Когато

уредът лежи на колелата си, преместете го напред, като насочвате дюзата към отломките, които трябва да бъдат изчистени.

Като алтернатива дръжете дюзата точно над земята и завъртете машината от едната страна на другата, като се движите напред и насочвате дюзата към отломките, които трябва да бъдат изчистени. Издухайте отломките на удобна купчина, след което използвайте функцията за засмукване, за да съберете отломките.

#### Функция засмукване

Преди да започнете, проверете зоната, която ще работите. Отстранете всякакви предмети или отломки, които биха могли да бъдат хвърлени, заклещени или заплетени в машината. Изберете функцията засмукване чрез лоста за избор от страни на машината и я включете. Когато уредът лежи на колелата си, преместете го напред, насочвайки дюзата към отломките, които трябва да се съберат. Алтернативно, като дръжете машината точно над земята, завъртете я от една страна на друга, като се движите напред и насочвате дюзата към отломките, които трябва да се съберат. Не натискайте крайника в отломките, тъй като това ще блокира смукателната тръба и ще намали ефективността на машината.

Органичните материали като листата съдържат голямо количество вода, което може да ги накара да залепнат към вътрешността на смукателната тръба. За да се намали залепването, материалът трябва да се остави за няколко дни, за да изсъхне.

#### Почистване и съхранение

Уверете се, че всички гайки, болтове и винтове са стегнати и че предпазителите са монтирани правилно.

Всички повредени и износени части трябва да се сменят, за да се поддържа машината в безопасно работно състояние.

Никога не оставяйте материал в машината или в торбата за събиране на отпадъци. Това може да бъде опасно при стартирането и.

След употреба, машината трябва да се почисти старателно.

Уверете се, че е изключена от електрическата мрежа. Извадете и изпразнете торбата за събиране на отпадъци. Уверете се, че лостът за избор на вакуум/издухване работи гладко и че не е блокиран от отломки. Изчеткайте всички свободни остатъци около машината и вътре в смукателната/издухваща тръба.

Не използвайте никакъв вид почистващ разтворител върху пластмасовите части на машината

Поддържайте защитните механизми, отворите за въздух и двигателната кутия възможно най-чисти от прах и замърсяване. Почиствайте уреда с чиста кърпа или го продухайте със състен въздух под ниско налягане. Препоръчваме Ви да почиствате уреда непосредствено след всяка употреба. Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте детергенти или разтворители; те биха увредили пластмасовите части на уреда. Внимавайте да не попадне вода вътре в уреда. При замърсяване почистете засмукващата/издухващата тръба с четка.



#### Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.



## Original instructions' manual

Dear Customer,

**Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 40 service stations across the country.**

**Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions' manual".**

**In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions' manual" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.**

**Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.**

**Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.**

**Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.**

### Technical Data

Parameter	Unit	value
Model	-	RD-EBV08
Current	V AC	230
Frequency	Hz	50
Rated power input	W	3000
No-load Speed	min <sup>-1</sup>	9000~14000
Max Air Speed	km/h	270
Max Air Volume	m <sup>3</sup> /min	13.2
Sound pressure level LpA	dB	84.1(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Sound power level LwA	dB	109(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Vibration emission value	m/s <sup>2</sup>	4.95, K = 3.7
Protection class	-	II

#### Attention!

Certain safety precautions must be observed when using the appliances to prevent injury and damage. Therefore, read this user guide carefully. Keep it well so that you have the information at your disposal at all times. In the event that you have to pass the device on to other persons, please also pass on this user manual.

We accept no responsibility for accidents or damages that occur due to non-observance of this manual and the safety instructions.

#### Safety instructions

Persons who, due to their physical, perceptual or mental abilities or their inexperience or ignorance, are unable to use the appliance safely, should not use this appliance without supervision

or instruction from a responsible person.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Never allow children to use the appliance. Never allow other persons who are not familiar with these instructions to use the appliance. Local regulations may specify a minimum age for the user. Never use the appliance when persons, especially children, or pets are nearby. The user is responsible for accidents or exposure to risks that personally befall third parties or their property.

### Preparation

Always wear sturdy shoes and long pants when using the device. Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught by the suction opening. Rubber gloves and non-slip shoes are recommended for outdoor work. Wear a hair net with long hair. Wear safety glasses while working. For dust-producing work, use a breathing mask. Check the device and the cable before each use. Only work with a perfectly functioning and undamaged appliance. Damaged parts must be replaced immediately by an electrician. Never use the appliance with damaged protective devices or screens or missing protective devices such as deflectors and/or grass catchers. When working outdoors, only extension cables intended for the purpose should be used. The extension cables used must have a cross section of at least 1.5 mm<sup>2</sup>. Plug connections must have protective contacts and be protected against splashing water.

### Mode

Always route the appliance cord away from the appliance. If the power cord or extension cord is damaged; pull the plug from the outlet.

**DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE THE PLUG IS PULLED FROM THE SOCKET!**

Do not carry the appliance by the cord Pull the plug from the outlet:

- when not using the device, transport it or leave it unattended;
- when checking the appliance, clean it and remove the blockages;
- when you carry out cleaning or maintenance work or change equipment;
- after contact with foreign bodies or unnatural vibration

Use the tools only in daylight or in sufficient artificial light

lighting. Don't underestimate the power. Always keep a stable footing and balance. Avoid starting the unit on wet grass whenever possible.

Always walk, never run. Always keep the ventilation openings clean. Never point the suction-blow opening at persons or animals. The machine should only be operated at reasonable times - not early in the morning or late at night when other persons could be disturbed. The time set by the local authorities must be respected. The machine must be driven at the lowest possible engine speed to carry out the work.

Before starting the blowing, foreign bodies should be separated with a grate and a broom.

In dusty conditions, the surface should be lightly moistened or, if available, uses a damping mount. The entire tip of the blow nozzles must be used to allow the airflow to work close to the ground.

Watch out for children, pets, open windows and blow foreign bodies safely away.

### Maintenance and storage

Ensure that all nuts, screws and bolts are always securely tightened to ensure that the unit is in safe operating condition. Check the collection bag frequently for wear and deformation.

Use only original spare parts and equipment. Replace worn or damaged parts for safety reasons.

Unused power tools would

should be stored in a dry place. If the cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service department or by a qualified person in order to avoid exposure to hazards.

The device can be connected to anyone with a min. 10 Amp safety socket (with 230 Volt alternating voltage). The outlet must be secured with a residual current circuit breaker (FI). The tripping current must be max. 30 mA.

**WARNING!**

Read all safety instructions and instructions.

Failure to follow safety instructions and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety instructions and instructions for future reference.

Explanation of the sign on the appliance.

- Check the user manual before commissioning.
- Do not use the device in rain or snow. Keep the device away from moisture.
- Keep third parties away from the risk area.
- Wear eye and hearing protection.
- For work related to cleaning and maintenance, switch off the appliance and pull out the mains plug.
- Rotating parts! Keep hands and feet away from openings.

#### Intended use

The leaf blower is only permitted for leaves and garden waste such as grass and small branches. No other use is permitted.

The machine must only be used for its intended purpose. Any further use outside of this is not intended. Any resulting damage or injury is the responsibility of the user/service person, not the manufacturer.

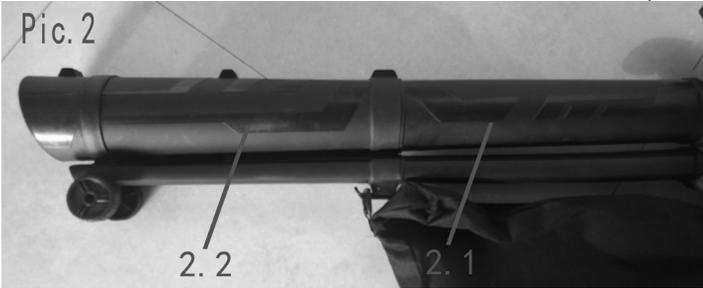
Please note that the appliance is not intended for industrial, craft or industrial use. We do not accept responsibility if the device is used in industrial, craft or industrial enterprises, as well as in equivalent activities.

#### Before commissioning

Before connecting, make sure that the data on the type plate corresponds to the network data. Always pull the plug before making any adjustments to the appliance.

#### Warning!

The Vac-Blower must not be used or switched on until it has been fully assembled.



#### Assembly (Pic.2)

Insert the intermediate suction/blower tube (Pic.2)(2.1) into the Vacuum-Blower body ensuring that it is fitted correctly and pushed fully home and secure with the two screws provided. Fit the wheeled suction-blower tube into the intermediate suction-blower tube (Pic.2)(2.2). Ensure that it is fitted correctly and pushed fully home



#### Fixing the wheels (Pic.3)

Get the wheel screw through the front small hole (Pic.3.1), tighten the wheel nut until the wheels fully installed (Pic3.2).



**Pic.4.1**



**Pic.4.2**



Fitting the adjustable handle (Pic.4)

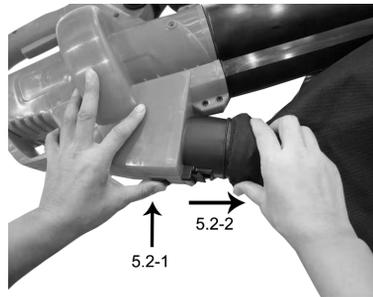
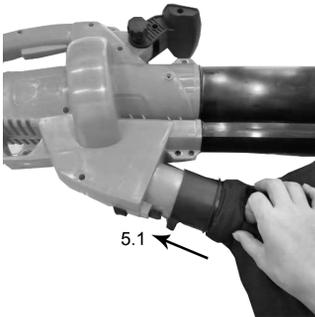
Insert the adjustable handle to into the Vacuum-Blower body (Pic.4.1) adjust the handle to suitable yourself, tighten knob screw (until the handle fully fasten)(Pic.4.2)

Fitting the debris collection bag (Pic.5)

Before fitting the debris collection bag ensure that the Vacuum/Blow selector lever operates smoothly and that it is not obstructed by debris from the previous use.

Locate the debris collection bag and fold back the opening with the adaptor connection inserted into the hole of discharge opening (Pic.5) (5.1/5.2/5.3/5.4). Attach the front of the debris collection bag to the underside of the suction-blower tube using the clip fitted to the debris collection bag.

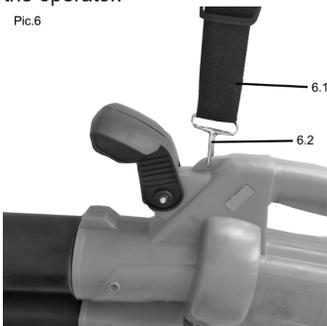
**Pic.5**



Fitting the shoulder harness (Pic.6)

The Vacuum-Blower is provided with a shoulder harness (Pic.6)(6.1) this is attached to the top of the main body of the Vacuum-Blower as shown (Pic.6)(6.2). The shoulder harness is provided to reduce fatigue and aid comfort when using the Vacuum-Blower and can be worn in a position to suit the operator.

**Pic.6**

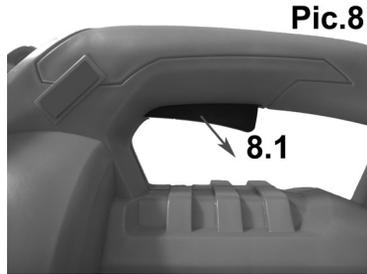
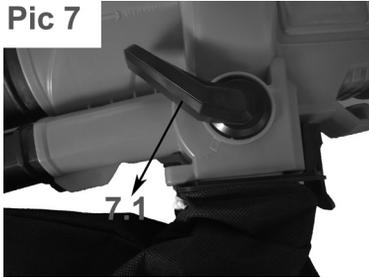


**Before Starting**

Before starting the Vacuum-Blower plug into the mains supply via the (R.C.D.) and switch on. Check that the (R.C.D.) is operating correctly.

### Starting the Vacuum-Blower (Pic.7)

To start the Vacuum-Blower Ensure that the intermediate suction/blower tube is fitted correctly. **Warning!** Before selecting either the Vacuum or Blow function ensure that the selector lever operates smoothly and that it is not obstructed by debris from the previous use. Select either the Vacuum or Blow function using the selector lever on the side of the machine (Pic.7)(7.1) and press the On/Off switch to start machine (Pic.8)(8.1).



### Stopping the Vacuum-Blower

To stop the Vacuum-Blower by simply releasing the On / Off switch (Pic.8)(8.1).

### Using the Vacuum-Blower

Do not attempt to pick up wet debris, allow fallen leaves etc, to dry out before using the Vacuum Blower. The Vacuum-Blower can be used to blow debris from patios, paths, driveways, lawns, bushes and borders. It will also pick up leaves, paper, small twigs and wood chippings **Warning!** Any hard objects, such as stones, tin cans glass etc, will damage the suction fan.

#### Important

Do not use the Vacuum-Blower to suck up water or very wet debris.

Never operate the Vacuum-Blower without the debris collection bag fitted.

### Operating the Vacuum-Blower

#### Blower mode

Inspect the area to be worked before starting. Remove any objects or debris that could be thrown, jammed or become entangled in the Vacuum-Blower.

Select the blow function using the selector lever on the side of the machine and switch on. With the Vacuum- Blower resting on its wheels move the Vacuum-Blower forwards directing the nozzle at the debris to be cleared.

Alternatively hold nozzle just above the ground and swing the machine from side to side, moving forwards and directing the nozzle at the debris to be cleared. Blow the debris into a convenient heap then use the vacuum function to collect the debris.

#### Vacuum mode

Inspect the area to be worked before starting. Remove any objects or debris that could be thrown, jammed or become entangled in the Vacuum-Blower. Select the vacuum function using the selector lever on the side of the machine and switch on. With the Vacuum-Blower resting on its wheels move the Vacuum-Blower forwards directing the nozzle at the debris to be collected. Alternatively with the Vacuum-Blower held just above the ground swing the machine from side to side, moving forwards and directing the nozzle at the debris to be collected. Do not force the nozzle into the debris as this will block the suction tube and reduce the efficiency of the machine.

Organic materials such as leaves contain a large amount of water that can cause them to stick to the inside of the suction tube. To reduce sticking the material should be left for a few days to dry out.

#### Cleaning and Storage

Make sure that all nuts, bolts and screws are tight and that the guards are fitted correctly.

All damaged and worn parts should be replaced in order to maintain the Vacuum-Blower in a safe working condition.

Never leave material in the Vacuum-Blower or the debris collection bag. This could be dangerous when starting the Vacuum-Blower.

After use the Vacuum-Blower should be thoroughly cleaned.

Ensure that the Vacuum-Blower is switched off and disconnected from the mains supply. Remove and empty the debris collection bag. Ensure that the Vacuum / Blow selector lever operates smoothly and that it is not obstructed by debris. Brush any loose debris from around the fan and inside the suction/blower tube.

Do not use any type of cleaning solvent on the plastic parts of the Vacuum-Blower.

Keep the protective mechanisms, air vents and motor box as free of dust and dirt as possible.

Clean the unit with a clean cloth or blow it with compressed air under low pressure. We recommend that you clean the device immediately after each use. Clean the device regularly with a damp cloth and some mild soap. Do not use detergents or solvents; they would damage the plastic parts of the unit. Be careful not to get water inside the device. If dirty, clean the suction-/the blowpipe with a brush.



Environmental protection.

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot. Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

# RO

Stimate prieten,

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini a marca cea mai rapidă creștere de electrice și scule pneumatice - Raider. Cu instalarea corectă și funcționarea, Raider sunt echipamente sigure și fiabile și să lucreze cu ei vă va oferi adevărata plăcere. Pentru confort, servicii excelente și a construit o rețea.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție actual "Manualul de instrucțiuni".

În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandări și avertismente pentru a le. Pentru a evita greșeli inuștile și accidentele, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă-l vinzi la un "manual de utilizare", noul proprietar trebuie să fie prezentate împreună cu ea, pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și de exploatare.

"Euromaster Import Export" SRL este reprezentantul un producător și proprietar al marcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel 02 934 33 33 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. com.

Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale și hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de către Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

## Date tehnice

parametru	unitate	valoare
Număr de identificare	-	RD-EBV08
Tensiune nominală	V AC	230
Frecvență	Hz	50
Putere nominală	W	3000
Turație la mersul în gol	min <sup>-1</sup>	9000~14000
Max Viteza aerului	km/h	270
Max volum de aer	m <sup>3</sup> /min	13.2
Nivelul de presiune acustică L <sub>PA</sub>	dB	84.1(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Nivelul puterii sonore L <sub>WA</sub>	dB	109(A), K <sub>WA</sub> = 3 dB
Nivelul de vibrații	m/s <sup>2</sup>	4.95, K = 3.7
Clasa de protecție	-	II

## Atenție!

Anumite măsuri de siguranță trebuie respectate atunci când utilizați aparatele pentru a preveni rănirea și deteriorarea. Prin urmare, citiți cu atenție acest ghid de utilizare. Păstrați-l bine, astfel încât să aveți informațiile la dispoziție în orice moment. În cazul în care trebuie să transmiteți dispozitivul altor persoane, vă rugăm să transmiteți și acest manual de utilizare.

Nu ne asumăm responsabilitatea pentru accidente sau daune care apar din cauza nerespectării acestui manual și a instrucțiunilor de siguranță.

### Instrucțiuni de siguranță

Persoanele care, din cauza abilităților fizice, perceptuale sau mentale sau a lipsei de experiență sau a ignoranței lor, nu pot folosi aparatul în siguranță, nu ar trebui să folosească acest aparat fără supravegherea sau instrucțiunile unei persoane responsabile.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Nu permiteți niciodată copiilor să folosească aparatul. Nu permiteți niciodată altor persoane care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească aparatul. Reglementările locale pot specifica o vârstă minimă pentru utilizator. Nu utilizați niciodată aparatul când persoane, în special copii, sau animale de companie sunt în apropiere. Utilizatorul este responsabil pentru accidente sau expunerea la riscuri care apar personal terților sau proprietății acestora.

### Pregătirea

Purtați întotdeauna pantofi rezistenți și pantaloni lungi când utilizați dispozitivul. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Ele pot fi prinse de orificiul de aspirare. Mănușile de cauciuc și încălțăminte anti-alunecare sunt recomandate pentru lucrul în aer liber. Purtați o plasă de păr cu păr lung. Purtați ochelari de protecție în timpul lucrului. Pentru lucrări care produc praf, utilizați o mască de respirație. Verificați dispozitivul și cablul înainte de fiecare utilizare. Lucrați numai cu un aparat perfect funcțional și nedeteriorat. Piesele deteriorate trebuie înlocuite imediat de un electrician. Nu utilizați niciodată aparatul cu dispozitive de protecție sau ecrane deteriorate sau cu dispozitive de protecție lipsă, cum ar fi deflectoarele și/sau colectoarele de iarbă. Când lucrați în aer liber, trebuie utilizate numai cabluri prelungitoare destinate acestui scop. Cablurile prelungitoare utilizate trebuie să aibă o secțiune transversală de cel puțin 1,5 mm<sup>2</sup>. Conexiunile ștecherului trebuie să aibă contacte de protecție și să fie protejate împotriva stropirii cu apă.

### Modul

Dirijați întotdeauna cablul aparatului departe de aparat. Dacă cablul de alimentare sau prelungitor este deteriorat; trageți ștecherul din priză.

#### **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE SĂ TRASĂ ȘTEREA DIN PRISE!**

Nu transportați aparatul prin cablu. Scoateți ștecherul din priză:

- atunci când nu utilizați dispozitivul, transportați-l sau lăsați-l nesupravegheat;
- la verificarea aparatului, curățați-l și îndepărtați blocajele;
- atunci când efectuați lucrări de curățare sau întreținere sau schimbați echipamentul;
- după contactul cu corpuri străine sau vibrații nenaturale

Folosiți uneltele numai în lumina zilei sau într-o lumină artificială suficientă iluminat. Nu subestima puterea. Păstrați întotdeauna o poziție stabilă și un echilibru. Evitați pornirea unității pe iarbă umedă ori de câte ori este posibil.

Mergeți întotdeauna, nu alergați niciodată. Păstrați întotdeauna curate orificiile de ventilație. Nu îndreptați niciodată orificiul de suflare spre persoane sau animale. Aparatul trebuie utilizat numai la ore rezonabile - nu dimineața devreme sau noaptea târziu, când alte persoane ar putea fi deranjate. Trebuie respectat ora stabilită de autoritățile locale. Pentru a efectua lucrarea, mașina trebuie condusă la cea mai mică turație posibilă a motorului.

Înainte de a începe suflarea, corpurile străine trebuie separate cu un grătar și o mătură.

În condiții de praf, suprafața trebuie umezită ușor sau, dacă este disponibil, folosește un suport de amortizare. Întregul vârf al duzelor de suflare trebuie utilizat pentru a permite fluxului de aer să lucreze aproape de sol.

Atenție la copii, animale de companie, deschideți ferestrele și aruncați corpurile străine în siguranță. Întreținere și depozitare

Asigurați-vă că toate piulițele, șuruburile și șuruburile sunt întotdeauna strânse bine pentru a vă asigura că unitatea este în condiții de funcționare sigură. Verificați frecvent sacul de colectare pentru

uzură și deformare.

Utilizați numai piese de schimb și echipamente originale. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate din motive de siguranță. Unelele electrice nefolosite ar trebuie depozitat într-un loc uscat. Dacă cablul acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau departamentul său de service sau de către o persoană calificată pentru a evita expunerea la pericole.

Dispozitivul poate fi conectat la oricine cu un min. Priză de siguranță de 10 A (cu 230 Volți tensiune alternativă). Priza trebuie asigurată cu un întrerupător de curent rezidual (FI). Curentul de declanșare trebuie să fie max. 30 mA.

#### AVERTIZARE!

Citiți toate instrucțiunile și instrucțiunile de siguranță.

Nerespectarea instrucțiunilor și instrucțiunilor de siguranță poate duce la electrocutare, incendiu și/ sau vătămări grave.

Păstrați toate instrucțiunile și instrucțiunile de siguranță pentru referințe ulterioare.

Explicația semnului de pe aparat.

- Verificați manualul de utilizare înainte de punere în funcțiune.
- Nu utilizați aparatul pe ploaie sau zăpadă. Păstrați dispozitivul departe de umiditate.
- Țineți terții departe de zona de risc.
- Purtați protecție pentru ochi și auz.
- Pentru lucrări legate de curățare și întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul.
- Piese rotative! Țineți mâinile și picioarele departe de deschideri.

#### Utilizarea prevăzută

Sufflantul de frunze este permis numai pentru frunze și deșeuri de grădină, cum ar fi iarba și crengile mici. Nu este permisă altă utilizare.

Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost destinat. Orice utilizare ulterioară în afara acesteia nu este intenționată. Orice deteriorare sau vătămare rezultată este responsabilitatea utilizatorului/persoanei de service, nu a producătorului.

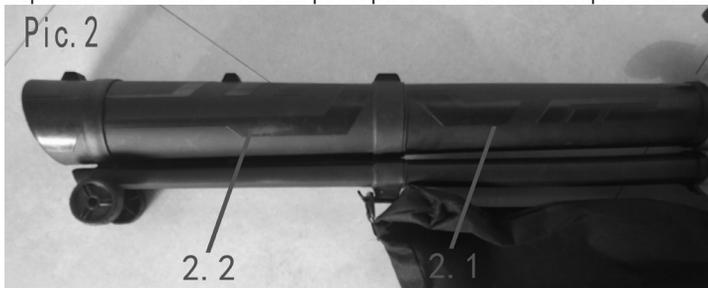
Vă rugăm să rețineți că aparatul nu este destinat utilizării industriale, artisanale sau industriale. Nu ne asumăm responsabilitatea dacă dispozitivul este utilizat în întreprinderi industriale, artisanale sau industriale, precum și în activități echivalente.

Înainte de punere în funcțiune

Înainte de conectare, asigurați-vă că datele de pe plăcuța de tip corespund cu datele rețelei. Scoateți întotdeauna ștecherul înainte de a face orice reglare la aparat.

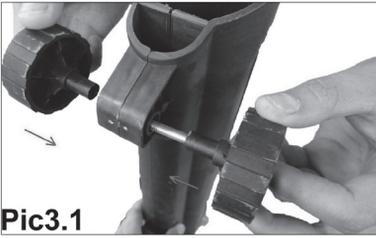
Avertizare!

Aspiratorul nu trebuie folosit sau pornit până când nu este complet asamblat.



#### Asamblare (Imaginea 2)

Introduceți tubul intermediar de aspirație/suflante (Imaginea 2)(2.1) în corpul aspiratorului, asigurându-vă că este fixat corect și împins complet acasă și fixați cu cele două șuruburi furnizate. Montați tubul de aspirație-suflante cu roți în tubul de aspirație-suflante intermediar (Fig.2)(2.2). Asigurați-vă că este montat corect și împins complet acasă

**Pic3.1****Pic3.2**

Fixarea roților (Fig.3)

Treceți șurubul roții prin orificiul mic din față (Fig.3.1), strângeți piulița roții până când roțile sunt complet instalate (Fig.3.2).

**Pic.4.1****Pic.4.2**

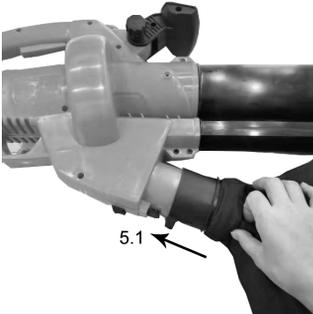
Montarea mânerului reglabil (Fig.4)

Introduceți mânerul reglabil în corpul aspiratorului (Imaginea 4.1), reglați mânerul în funcție de dvs., strângeți șurubul butonului (până când mânerul se fixează complet (Figura 4.2)

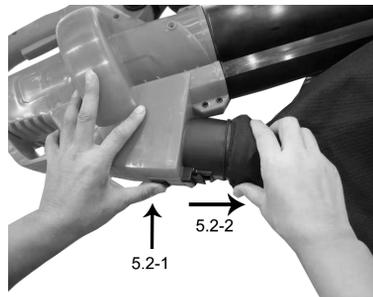
Montarea sacului de colectare a resturilor (Fig.5)

Înainte de a monta sacul de colectare a resturilor, asigurați-vă că maneta selectorului de aspirare/suflare funcționează fără probleme și că nu este obstrucționată de resturi de la utilizarea anterioară.

Localizați sacul de colectare a resturilor și rabatați deschiderea cu adaptorul introdus în orificiul orificiului de evacuare (Fig. 5) (5.1/5.2/5.3/5.4). Atașați partea din față a pungii de colectare a resturilor de partea inferioară a tubului de aspirație cu suflare folosind clema fixată pe sacul de colectare a resturilor.

**Fig.5**

5.1



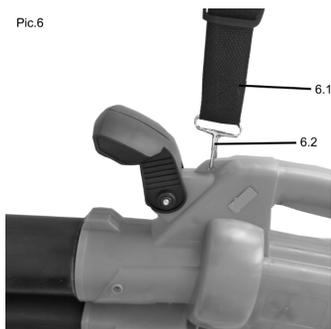
5.2-1

5.2-2

Montarea hamului de umăr (Imaginea 6)

Aspiratorul este prevăzut cu un ham pentru umăr (Imaginea 6)(6.1) acesta este atașat la partea superioară a corpului principal al Aspiratorului, așa cum se arată (Imaginea 6)(6.2). Hamul pentru umăr este prevăzut pentru a reduce oboseala și pentru a ajuta la confortul atunci când utilizați aspiratorul și poate fi purtat într-o poziție potrivită operatorului.

Pic.6



Înainte de a începe

Înainte de a porni aspiratorul, conectați-l la sursa de alimentare prin intermediul (R.C.D.) și porniți-l. Verificați dacă (R.C.D.) funcționează corect.

**Pornirea aspiratorului (Imaginea 7)**

Pentru a porni aspiratorul Asigurați-vă că tubul intermediar de aspirație/suflante este montat corect. Avertizare! Înainte de a selecta funcția Vacuum sau Suflare, asigurați-vă că maneta selectorului funcționează fără probleme și că nu este obstrucționată de resturi de la utilizarea anterioară. Selectați fie funcția Vacuum, fie Suflare folosind maneta selectorului de pe partea laterală a mașinii (Imaginea 7)(7.1) și apăsați comutatorul Pornit/Oprit pentru a porni mașina (Imaginea 8)(8.1).

Pic 7



Pic.8



**Oprirea aspiratorului**

Pentru a opri aspiratorul prin simpla eliberare a comutatorului Pornit/Oprit (Fig.8)(8.1).

**Utilizarea aspiratorului**

Nu încercați să ridicați resturile umede, să lăsați frunzele căzute etc. să se usuce înainte de a utiliza aspiratorul. Aspiratorul poate fi folosit pentru a sufla resturile de pe terase, alei, alei, gazon, tufișuri și margini. De asemenea, va ridica frunze, hârtie, crenguțe mici și așchii de lemn. Când se folosește aspiratorul în modul Vacuum, resturile sunt aspirate prin tubul de aspirație înainte de a fi aruncate în sacul de colectare a resturilor, pe măsură ce resturile trec prin ventilatorul de aspirație sunt parțial mărunțite. Resturile organice mărunțite sunt ideale pentru a fi folosite ca mulci în jurul plantelor. Avertizare! Orice obiecte dure, cum ar fi pietre, conserve de sticlă etc., vor deteriora ventilatorul de aspirație.

**Important**

Nu utilizați aspiratorul pentru a aspira apă sau resturi foarte umede.

Nu utilizați niciodată aspiratorul fără sacul de colectare a resturilor montat.

**Operarea aspiratorului**

**Modul suflante**

Inspectați zona de lucru înainte de a începe. Îndepărtați orice obiect sau resturi care ar putea fi aruncat, blocat sau încurcat în aspirator.

Selectați funcția de suflare folosind maneta selectorului de pe partea laterală a mașinii și porniți. Cu aspiratorul sprijinit pe roțile sale, mișcați aspiratorul înainte, direcționând duza către resturile de curățat.

Alternativ, țineți duza chiar deasupra solului și balansați mașina dintr-o parte în alta, deplasându-vă înainte și direcționând duza către resturile de curățat. Suflați resturile într-o grămadă convenabilă, apoi utilizați funcția de vid pentru a colecta resturile.

**Modul de vid**

Inspectați zona de lucru înainte de a începe. Îndepărtați orice obiecte sau resturi care ar putea fi aruncate, blocate sau încurcate în aspirator. Selectați funcția de vid folosind maneta selectorului de pe partea laterală a mașinii și porniți. Cu aspiratorul sprijinit pe roțile sale, mișcați aspiratorul înainte, direcționând duza către resturile de colectat. Alternativ, cu aspiratorul ținut chiar deasupra solului, balansați mașina dintr-o parte în alta, mișcându-se înainte și direcționând duza către resturile de colectat. Nu forțați duza în reziduuri, deoarece aceasta va bloca tubul de aspirație și va reduce eficiența mașinii.

Materialele organice precum frunzele conțin o cantitate mare de apă care le poate face să se lipească de interiorul tubului de aspirație. Pentru a reduce lipirea, materialul trebuie lăsat câteva zile să se usuce.

**Curățare și depozitare**

Asigurați-vă că toate piulițele, șuruburile și șuruburile sunt strânse și că apărătoarele sunt montate corect.

Toate piesele deteriorate și uzate trebuie înlocuite pentru a menține aspiratorul într-o stare de funcționare sigură.

Nu lăsați niciodată material în aspirator sau în punga de colectare a resturilor. Acest lucru poate fi periculos la pornirea aspiratorului.

După utilizare, aspiratorul trebuie curățat temeinic.

Asigurați-vă că aspiratorul este oprit și deconectat de la sursa de alimentare. Scoateți și goliți sacul de colectare a resturilor. Asigurați-vă că maneta selectorului de aspirare/suflare funcționează fără probleme și că nu este obstrucționată de resturi. Periați orice resturi libere din jurul ventilatorului și din interiorul tubului de aspirație/suflante.

Nu utilizați niciun tip de solvent de curățare pe părțile din plastic ale aspiratorului.

Păstrați mecanismele de protecție, orificiile de ventilație și cutia motorului cât mai libere de praf și murdărie. Curățați unitatea cu o cârpă curată sau suflați-o cu aer comprimat sub presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare. Curățați aparatul în mod regulat cu o cârpă umedă și puțin săpun ușor. Nu utilizați detergenți sau solvenți; ar deteriora părțile din plastic ale unității. Aveți grijă să nu pătrundeți apă în interiorul dispozitivului. Dacă este murdar, curățați țeava de aspirație/suflată cu o perie.



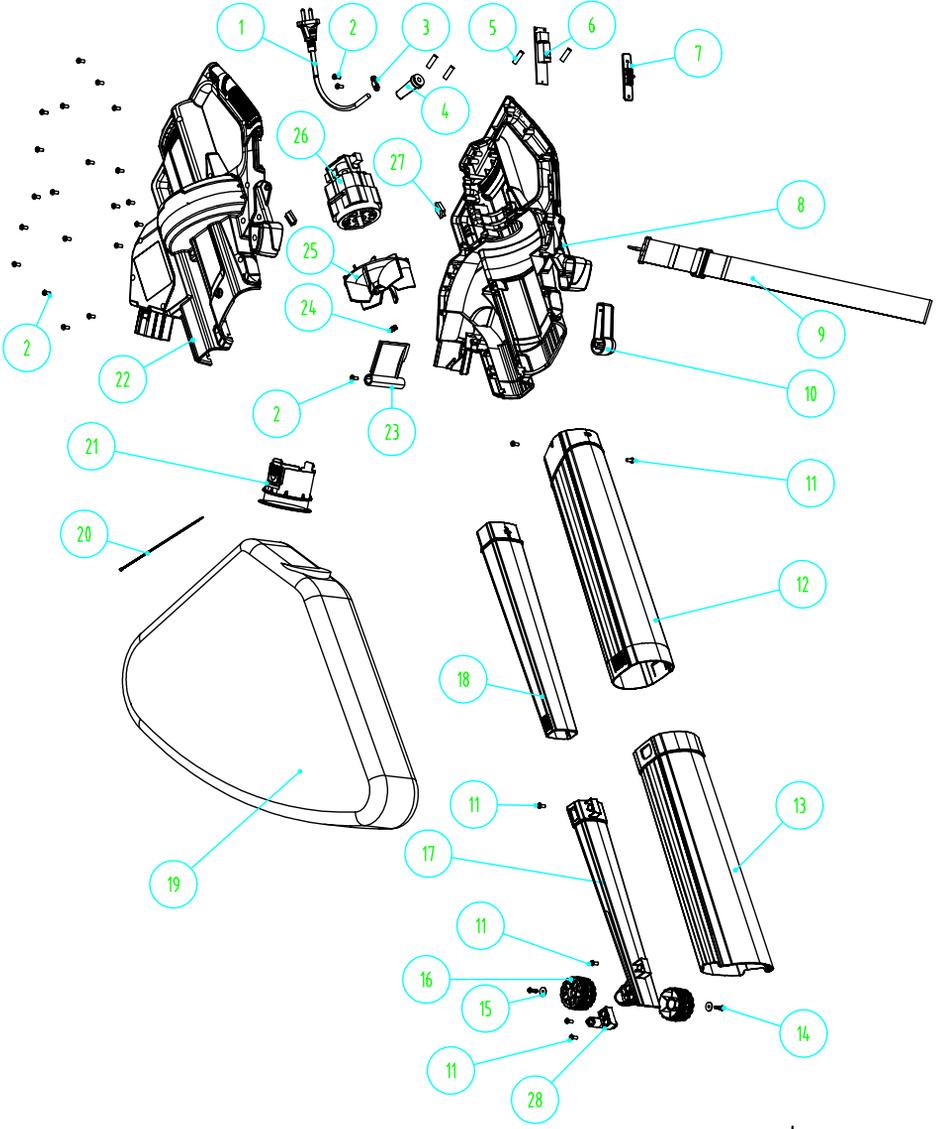
**Protectia mediului.**

Nu puneți niciodată unelte electrice în gunoiul menajer.

Pentru a respecta Directiva europeană 2012/19/CE privind echipamentele electrice și electronice vechi și implementarea acesteia în legislația națională, uneltele electrice vechi trebuie separate de alte deșeuri și eliminate într-un mod ecologic, de ex. prin ducerea la un depozit de reciclare. Alternativă de reciclare la cererea de returnare a dispozitivelor

electrice:

# Explode Drawing of RD-EBV08



## spare parts of RD-EBV08

No	name
1	Power cord
2	Tapping screw
3	Cable ramp
4	bushing
5	Heat shrink tube
6	Main control board
7	Speed switch
8	Left case
9	suspenders
10	Air change wrench
11	Tapping screw
12	Upper suction tube
13	Under suction tube
14	Tapping screw
15	flat washer
16	wheel
17	Under blowing tube
18	Upper blowing tube
19	Dust bag
20	Cable tie
21	Dust bag interface
22	Right case
23	Scavenge board
24	Insert lock nut
25	Fan blade
26	Electric machine
27	Soft pad
28	Axle



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

**Produs: Suflanta / aspirator**

**Trademark: RAIDER**

**Model: RD-EBV08**

este protecat și fabricat în conformitate cu următoarele Directivelor:

Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispozitie pe piața a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune.

2000/14/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 mai 2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la emisia de zgomot a echipamentelor destinate utilizării în aer liber.

Emsii de zgomot în conformitate cu EN ISO 3744: 2010.

Nivelul măsurat al puterii sonore: LWA = 105dB (A)

Nivelul de putere acustică garantat LWA = 109 dB (A)

Organismul notificat:

0036 TÜV SÜD Certificate și Testare Co. Ltd., Dihui Road, Shanghai Branch, 201108 și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 60335-1:2012 / A15 :2021

EN 50636-2-100: 2014

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2021

EN 55014-2: 2021

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria  
08.11.2025

Brand Manager:  
Krasimir Petkov



*Krasimir Petkov*

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

**Product: Electric blower vacuum**

**Trademark: RAIDER**

**Model: RD-EBV08**

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery, 2014/30/UE of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, 2014/35/UE of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

2000/14 / EU of the European Parliament and of the Council of 8 May 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission of equipment for use outdoors, and fulfils requirements of the following standards:

Noise requirements according to EN ISO 3744: 2010.

Noise emissions according to EN ISO 3744: 2010.

Measured level of sound power: LWA = 105dB (A)

Guaranteed sound power level LWA = 109 dB (A)

Notified Body:

0036 TÜV SÜD Certification and Testing Co., Ltd., Dihui Road, Shanghai Branch, 201108 and meets the requirements of the following standards:

EN 60335-1:2012 / A15 :2021

EN 50636-2-100: 2014

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2021

EN 55014-2: 2021

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013



Place&Date of Issue:  
Sofia, Bulgaria  
08.11.2025



Brand Manager:  
Krasimir Petkov

*Krasimir Petkov*

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ .....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

№, дата на фактура / касов бон.....

ИМЕ/ФИРМА .....

АДРЕС .....

ПОДПИС НА КУПУВАЧА .....

ИМЕ/ФИРМА .....

АДРЕС .....

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Присен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул. "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)



## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Листсъсбирач  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RD-EBV08

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:  
2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините.

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост.

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението.

2000/14/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 май 2000г. за облекчаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите.

Шумови емисии съгласно EN ISO 3744:2010.

Измерено ниво на звукова мощност: LWA = 105dB(A)

Гарантирано ниво на звукова мощност LWA = 109 dB(A)

Нотифициран орган:

0036, TÜV SÜD Certification and Testing Co., Ltd., Dihui Road, Shanghai Branch, 201108

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60335-1:2012 / A15 :2021

EN 60636-2:100: 2014

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2021

EN 55014-2: 2021

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

"ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ"  
ООД

Място и дата на издаване:

София, България

Бранд мениджър:

Красимир Петков

08.11.2025

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## **СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ:**

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти и бензинови машини от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 24 месеца за физически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови калорифери от серията Raider Power Tools;
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови калорифери от серията Raider Power Tools

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

### **ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:**

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншоми, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- храняващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

### **ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:**

Фирма „Евромастер ИЕ“ ООД не е отговорна за повреди при-

чинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни храняващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
  - заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
  - повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
  - направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
  - повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
  - повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
  - повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
  - повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
  - повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
  - при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
  - повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
  - повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
  - повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
  - повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
  - натрупан нагар или запушен ауспук – резултат от предозирване на количеството масло в двухтактовата смес.
  - липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
  - запушена горивна система;
  - липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилната експлоатация;
  - храняващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
  - повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
  - износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
  - разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
  - разбито шпонково или резбово съединение;
  - повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
  - повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряваща механизм;
  - поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
  - затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
  - повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят)
- дължи се на работа с блокирана спирачка;
- слуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;

струмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;

- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входния отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1,5 – 2 bar).

**ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!

- повреди причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.

- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;

- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. "Евромастер Импорт-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и серийен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електронинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;

- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на

батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;

- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване;

Гаранцията за батерията и зарядното устройство оппада в случаите на:

- несъответстващ (или непълнен) серийен номер на комплекта акумулаторен електронинструмент с този попълнен на гаранционната карта;

- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;

- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния мини-

мум;

- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменя от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;

- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;

- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен предпоставената от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);

- при токови удари, гръмотевички, наводнения, пожари, други външни въздействия;

- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на срока за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя;

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;
3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;

2. значимостта на несъответствието, и

3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно

струмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;

- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).

**ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!

- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.

- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;

- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. "Евромастер Импорт-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и серийен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца, продава комплекта акумулаторен електронинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;

- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на

- батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;

- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване;

Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:

- несъответстващ (или непълнен) серийен номер на комплекта акумулаторен електронинструмент с този попълнен на гаранционната карта;

- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;

- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване на инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния мини-

мум;

- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;

- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;

- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);

- при токови удари, гръмотевички, наводнения, пожари, други външни въздействия;

- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на срока за ремонт - един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя;

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;
3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
2. значимостта на несъответствието, и
3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтiranите стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договърът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договърът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото

съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договърът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствие на стоките, дължащо се на действие или бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на предходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.

# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii  
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).  
Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea  
\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

### **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind in scris in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

### **10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

**14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE**

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:  
SC Euromaster SRL

VANZATOR:  
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNETURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

—

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

**ГАРАНТЕН ЛИСТ**

МОДЕЛ .....

СЕРИСКИ БРОЈ.....

РОК НА ГАРАНЦИЈАТА.....

ПРОДАВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

КУПУВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

ДАТУМ И ПЕЧАТ .....

Декларација  
Извозник: ЕУРОМАСТЕР ЛТД. - Бугарија

ПРИЕМЕН ПРОТОКОЛ	ДАТА НА ПРИЕМОТ	ОПИС НА ДЕФЕКТОТ	ДАТА НА ПРЕДАВАЊЕ	ПОТПИС

**СЕРВИСЕН ПРОТОКОЛ****ГАРАНТНИ ЛИСТ**

МОДЕЛ .....

СЕРИСКИ БРОЈ.....

ГАРАНЦИЈСКИ РОК..... 2 GODINE

ПРОДАВАЧ

ИМЕ ФИРМА.....

АДРЕСА.....

ДАТУМ И ПЕЧАТ .....

ДЕКЛАРАЦИЈА  
Назив производача: Euromaster Import-Export Co. Ltd.  
Адреса производача: Bulgaria, Sofia, Lomsko shose Blvd., 246, tel.: 934 10 10

ПРИЕМНИ ПРОТОКОЛ	ДАТУМ ПРИЕМА	ОПИС КВАРА	ДАТУМ ПРОДАЈЕ	ПОТПИС

**СЕРВИСНИ ПРОТОКОЛ**

Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

### Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнети со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантираниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

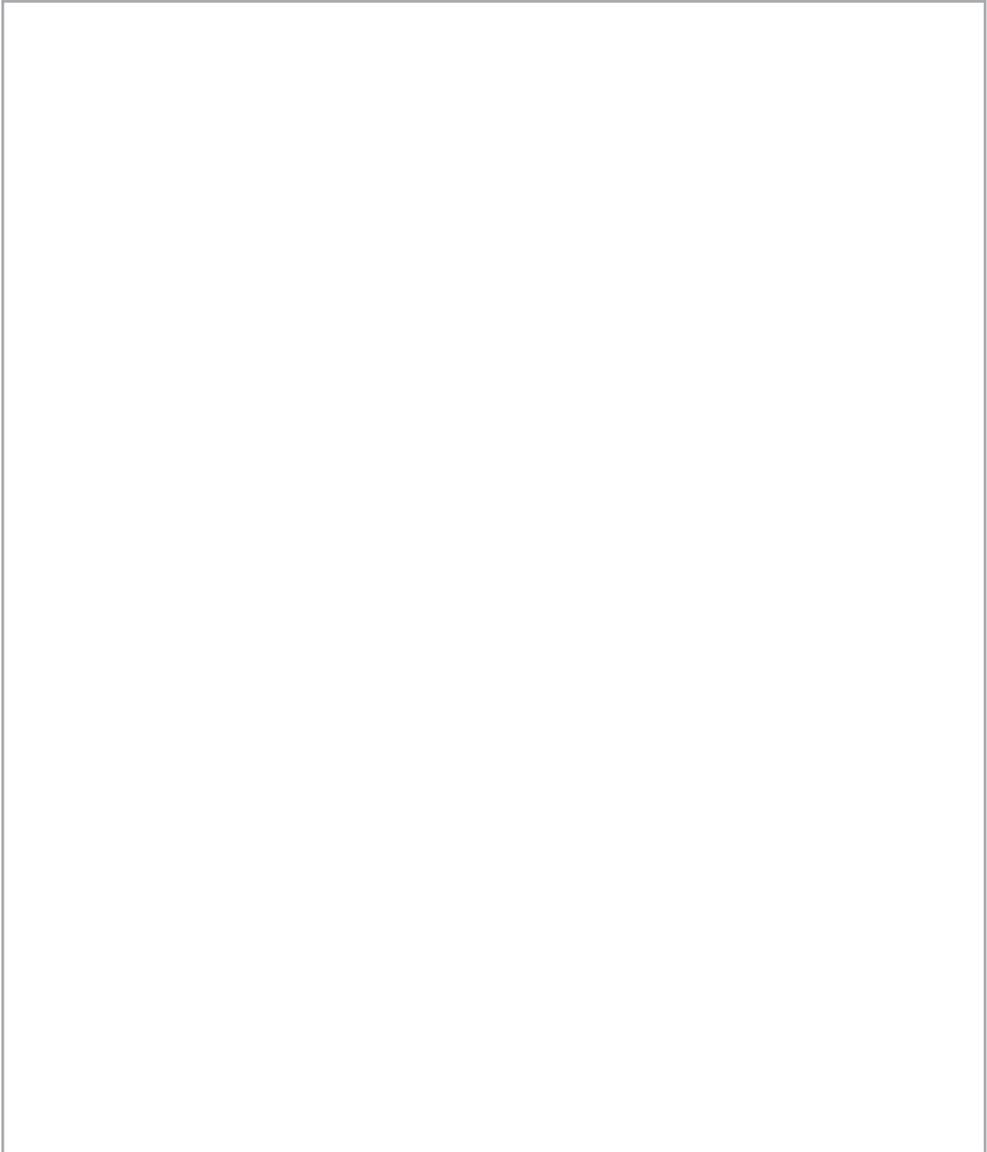
За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
  - Делови и потрошни материјали кој подлежат на абење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
  - Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
  - Стопени електрични осигурувачи и заштити
  - Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
  - Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
  - Кабел и приклучоци.
  - Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.
- Поништување на гаранцијата
- Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:
- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
  - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
  - Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправат уредот.
  - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
  - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
  - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
  - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
  - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
  - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
  - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
  - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
  - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
  - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
  - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
  - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
  - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
  - Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
  - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
  - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
  - Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница

Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.

Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!



**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,  
tel.: +359 700 44 155  
fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)